

15. Oktober 1949



Elisabeth ("Liseli") Verling-Ospelt, Vaduzer Winzerin hinter ihrem Haus im Oberdorf (Hubert Gassner)

zwischendurch in die Presse geleert und gekeltert. Bald füllen sich auch unter dem tonnenschweren Druck der langsam herabgleitenden Metallspindel die Kanäle mit trübrotem Traubensaft. Schier unersättliche Fässer nehmen den Abdruck zum Vergären auf. So geht es fort im geschäftigen Treiben, Stunde um Stunde, Tag um Tag, bis die blanke Sonnenscheibe hinter den Schweizerbergen versunken ist und kühle Nebelstreifen über den herbstlich bunten Feldern sich zu lagern beginnen.

Am Ende der Lese aber, wenn der kostbare Reben-saft in bauchigen Fässern oder schon in sauber etiket-tierten Flaschen geborgen ist, der Winzer in frohem Kreise sein Glas erhebt und schwielige Hände ihm Bescheid tun, dann erhebt sich wohl auch feierlich ein vielstimmiges Dankeslied, das mit ergreifender Gewalt zur Andacht stimmt. Ja, edler Wein ist Gottes-gab: Und was die schweren Gewölbe dröhnend wider-hallen, das sei auch ein Segenswunsch mit auf den Weg – dem Vaduzer 1949!³⁷⁵

Vaduz. Konferenz betreffend der Weinpreise der Ernte 1949

Samstag, den 15. Oktober, fand unter dem Vorsitze von Herrn Regierungschef Alexander Frick eine Konferenz statt, an welcher die Preise für "Vaduzer" trüb ab Presse für die Ernte 1949 mit Fr. 2.50 pro Liter und der Ausschankpreis in den Gaststätten mit Fr. 5.50 offen oder per Sieben-Deziliter-Flasche festgesetzt wurden.

An dieser Konferenz waren auch Vertreter der Winzergenossenschaft Vaduz, des liechtensteinischen Wirtevereines und der Winzergenossenschaft Triesen anwesend, welche letztere sich den für den "Vaduzer" vereinbarten Preisen ebenfalls anschliessen.³⁷⁶

Weinlese- und Torkelerggebnis 1949³⁷⁷

Rotwein

Torkel	Trauben kg	Wein Liter	Ausbeute
J. Ospelt	11'471	9'373.5	81.7%
Rheinberger	6'742	5'308	78.7%
B. Risch	9'219	7'437.5	80.6%
F. Verling	2'868	2'200	76.7%
Geschw. Wachter	8'541	6'879	80.5%
Total	32'893	26'340.5	80.0%

Weisswein

Torkel	Trauben kg	Wein Liter	Ausbeute
J. Ospelt	235	210	89.4%

1950

31. Januar 1950

Obst- und Weinbauern, Achtung!

Am Lichtmesstag, Donnerstag, den 2. Februar, nachmittags 2.15 Uhr, wird ein Vertreter der Firma Geigy AG., Basel, im Adlersaal, Vaduz, einen Vortrag über moderne Schädlingsbekämpfung halten unter Vorführung eines neuen lehrreichen Films. Eintritt frei.